

Your name:

The UK Linguistics Olympiad 2018



Problem 8. Vietnamese matching

Vietnamese is the official language of Vietnam.

Below on the left are 24 words and phrases in Vietnamese, with their English translations on the right. The translations are in a different order than the original Vietnamese entries, but one of the English translations is used twice. You may like to know that the Vietnamese word for “wing” is *cánh*.

1. băng	A. bouquet (a bunch of flowers)
2. bó	B. chalk
3. bó hoa	C. circle
4. cánh hoa	D. cluster
5. đá	E. detour
6. đá lửa	F. fire
7. đá phấn	G. flint (a stone used to make sparks)
8. đường	H. flower
9. đường vòng	I. ice
10. hoa	J. iceberg
11. lửa	K. mountain
12. mở	L. petal
13. mở đường	M. powder
14. mở mắt	N. pollen
15. núi	O. rock
16. núi băng	P. road
17. núi lửa	Q. tear (as in teardrop)
18. nước	R. to make aware
19. nước đá	S. to open
20. nước mắt	T. to pave the way
21. phấn	U. volcano
22. phấn hoa	V. water
23. vòng	W. wreath
24. vòng hoa	



Q.8.1. On your answer sheet, match the Vietnamese entries to their English translations.

Q.8.2. What is the English translation of *mắt*?

Your name:

The UK Linguistics Olympiad 2018



Answer sheet

Q.8.1

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24

Q.8.2. The word *mǎt* means

Your name:

The UK Linguistics Olympiad 2018



Solution and marking.

Scoring (max 25)

- Q.8.1: 1 point for each correct letter. (max 24)
- Q.8.2: 1 point for correct answer

Q.8.1.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
I	D	A	L	O	G	B	P	E	H	F	S
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
T	R	K	J	U	V	I	Q	M	N	C	W

Q.8.2: The word *mǎt* means “eye” (or “eyes”)

Your name:

The UK Linguistics Olympiad 2018



Commentary

Vietnamese			English	
number	word(s)	literal meaning	letter	meaning
1	băng	ice	I	ice
2	bó	cluster	D	cluster
3	bó hoa	flower cluster	A	bouquet
4	cánh hoa	flower wing	L	petal
5	đá	rock	O	rock
6	đá lửa	fire rock	G	flint
7	đá phấn	powder rock	B	chalk
8	đường	road	P	road
9	đường vòng	circle road	E	detour
10	hoa	flower	H	flower
11	lửa	fire	F	fire
12	mở	to open	S	to open
13	mở đường	to open a road	T	to pave the way
14	mở mắt	to open eyes	R	to make aware
15	núi	mountain	K	mountain
16	núi băng	ice mountain	J	iceberg
17	núi lửa	fire mountain	U	volcano
18	nước	water	V	water
19	nước đá	rock water	I	ice
20	nước mắt	eye water	Q	tear
21	phấn	powder	M	powder
22	phấn hoa	flower powder	N	pollen
23	vòng	circle	C	circle
24	vòng hoa	flower circle	W	wreath